



2N[®] Helios Uni

Citotelefono



Manuale di installazione

Versione: 1.0.0

www.satelco.ch

La 2N TELEKOMUNIKACE a.s. è una società per azioni della Repubblica Ceca, che produce e fornisce sistemi di telecomunicazione.



La gamma di prodotti sviluppati da 2N TELEKOMUNIKACE a.s. comprende citofoni, prodotti GSM e UMTS, centrali telefoniche ad uso privato (PBX) e soluzioni M2M.

Da anni, 2N TELEKOMUNIKACE a.s. è una delle aziende ceche più importanti ed è simbolo di prosperità nel settore dei citotelefonati IP. La società dedica, inoltre, una grande attenzione alle soluzioni per operatori, nonché a fornire un supporto efficace per la nostra rete di distribuzione e assistenza clienti. Attualmente, esportiamo i nostri prodotti in oltre 120 paesi del mondo e disponiamo di distributori esclusivi in tutti i continenti.



2N® è un marchio registrato di 2N TELEKOMUNIKACE a.s. Qualsiasi prodotto e/o altri nomi ivi citati sono marchi registrati e/o marchi o brand tutelati dalla legge.



2N TELEKOMUNIKACE amministra il database delle FAQ per consentirvi di trovare rapidamente le informazioni e di rispondere alle vostre domande sui prodotti e i servizi 2N. Su faq.2n.cz potete trovare informazioni su modifiche ai prodotti, istruzioni per un uso ottimale e procedure del tipo "Cosa fare se...".



Dichiarazione di conformità

2N TELEKOMUNIKACE a.s. dichiara con la presente che il prodotto 2N® Helios Uni soddisfa i requisiti essenziali e altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Per la stesura completa della Dichiarazione di Conformità consultare il CD-ROM allegato e il sito www.2n.cz.



La società 2N TELEKOMUNIKACE è un'azienda certificata secondo la norma ISO 9001:2008. Tutti i processi di sviluppo, produzione e distribuzione della società sono gestiti da questa norma e garantiscono una qualità e un livello tecnico elevati e un aspetto professionale di tutti i nostri prodotti.

Indice

1. Panoramica del prodotto.....	5
1.1 Descrizione del prodotto	6
Caratteristiche di base.....	6
Vantaggi legati all'uso.....	7
1.2 Aggiornamento	8
1.3 Componenti di 2N® Helios Uni e prodotti correlati	9
Moduli base	9
Accessori di montaggio	10
Accessori connessione GSM / UMTS	10
Serrature elettriche	11
Altri accessori	11
1.4 Termini e simboli.....	12
Simboli.....	12
2. Descrizione e installazione	13
2.1 Prima di cominciare	14
Verifica della completezza del prodotto	14
2.2 Installazione meccanica	15
Riepilogo dei tipi di montaggio	15
Principi generali di montaggio	16
Montaggio a incasso – mattoni classici.....	17
Montaggio a incasso – cartongesso.....	18
Montaggio a parete	18
2.3 Installazione elettrica	19
Connettori sul circuito stampato	19
Compatibilità.....	20
Collegamento alla linea telefonica	20
2.4 Targhette dei tasti – inserimento, sostituzione.....	22
Stampa della targhetta	22
Inserimento / sostituzione delle targhette.....	22
3. Uso e funzionamento.....	23
3.1 Programmazione	24
Accesso alla modalità di programmazione.....	24
Procedura di programmazione	24
Errore di programmazione.....	25
Cancellazione di tutte le password e le memorie, inizializzazione completa	26
Se si dimentica la password di servizio.....	26

3.2	Tabella completa dei parametri	27
	Spiegazione di alcuni parametri	31
3.3	Descrizione del funzionamento	32
	Vista da utente esterno (visitatore).....	32
	Vista da utente interno (riepilogo delle funzioni)	33
	Riepilogo dei segnali	34
	Opzioni di terminazione della chiamata - riepilogo.....	34
	Stati e funzionamenti disponibili di 2N® Helios Uni	35
3.4	Capitolo per utenti esperti	36
	Composizione multipla automatica.....	36
	Riepilogo dei messaggi	39
	Modalità Arrivo/partenza, Giorno/notte	40
3.5	Manutenzione	41
	Pulizia	41
	Sostituzione futura delle etichette, modifiche alla programmazione	41
4.	Specifiche tecniche	43
4.1	Specifiche tecniche	44
5.	Informazioni supplementari	46
5.1	Regolamenti, leggi e direttive	47
5.2	Ricerca guasti	48
5.3	Istruzioni generali e avvertenze	49
	Gestione dei rifiuti elettrici e delle batterie esauste	50

1

Panoramica del prodotto

In questo capitolo, presentiamo il prodotto **2N® Helios Uni**, ne definiamo le opzioni applicative evidenziando i vantaggi che derivano dall'utilizzo dello stesso.

Questo capitolo comprende:

- Descrizione del **prodotto**
- Aggiornamento
- Componenti di 2N® Helios Uni e prodotti **correlati**

1.1 Descrizione del prodotto

Caratteristiche di base

2N® Helios Uni è un citofono da collegare ad una linea analogica della centrale telefonica. I parametri di **2N® Helios Uni** soddisfano tutti i requisiti tecnici obbligatori per apparecchi progettati per il collegamento alla rete PSTN (public switched telephone network).

2N® Helios Uni fornisce molte più opzioni migliorate rispetto ai tradizionali citofoni perché consente di utilizzare funzioni quali il reindirizzamento delle chiamate in caso di mancata risposta oppure la modalità giorno/notte per reindirizzare automaticamente le chiamate in arrivo dopo il normale orario d'ufficio ad esempio.

2N® Helios Uni può disporre di 1 o 2 tasti pre-programmati.

2N® Helios Uni è provvisto di un interruttore elettrico per la serratura. L'interruttore può essere comandato durante una chiamata utilizzando un qualsiasi telefono con composizione DTMF.

2N® Helios Uni è molto facile da installare. Basta collegare l'apparecchio ad una linea telefonica analogica. Occorre un'alimentazione a 12V AC/DC per alimentare la serratura elettrica e la retroilluminazione delle targhette.

Utilizzare un telefono per configurare **2N® Helios Uni** tramite un menu vocale.

Vantaggi legati all'uso

- Amplificatore supplementare per un maggiore volume
- Resistente all'acqua (senza bisogno di tettuccio supplementare)
- Pannello frontale in acciaio inox "marine grade" di alta qualità
- Varie opzioni di montaggio (a incasso in mattoni/cartongesso, montaggio a parete)
- Non occorrono accessori speciali per il montaggio a incasso in mattoni/cartongesso
- Microfono sensibile e altoparlante potente
- Comunicazione bidirezionale – cancellazione eco acustica
- Targhette retroilluminate
- Alimentazione linea telefonica
- Facile programmazione remota tramite menu vocale via telefono
- Rilevamento di tutti i toni standard - riaggancio automatico

1.2 Aggiornamento

Il produttore si riserva il diritto di modificare il prodotto per migliorarne le qualità.

Versione	Modifiche

1.3 Componenti di 2N® Helios Uni e prodotti correlati

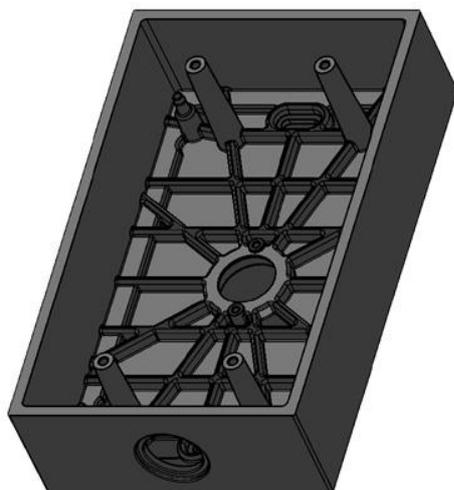
Moduli base

	
9153201-E 2N® Helios Uni 1 tasto, analogico	9153202-E 2N® Helios Uni 2 tasti, analogico

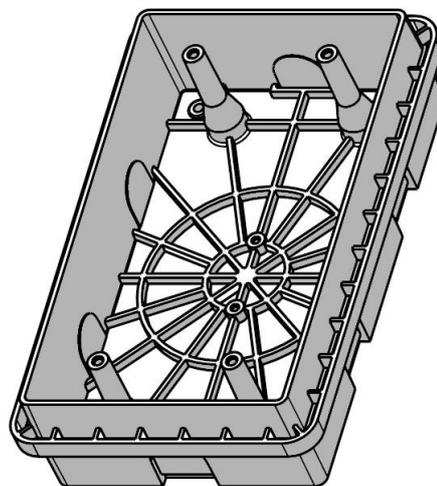
2N® Helios Uni è progettato per applicazioni esterne e non necessita di tettuccio supplementare.

Tutti i modelli 2N® Helios Uni possono essere montati a incasso senza ulteriori accessori aggiuntivi. Utilizzare la scatola di montaggio adatta (v. sotto) per il montaggio a parete.

Accessori di montaggio



9153003
Scatola di montaggio a parete
(fusione di alluminio)



Scatola di montaggio da incasso
per mattoni
(inclusa nella confezione)

Accessori connessione GSM / UMTS



Gateway GSM EasyGate
501303E



Gateway GSM EasyGate Pro
con backup a batteria
511333E

Serrature elettriche

**932070**

BEFO 1211 12V / 600 mA

**932080**BEFO 1221
con chiave**932090**BEFO 1211MB
con blocco meccanico

Altri accessori

**91341481E**Adattatore 12 V/2 A
100 – 240 V / 12 V / 2 A**932928E**Trasformatore da 12 V
230 V / 12 V**9134148E**

Adattatore SIEMENS®

Necessario in caso di
collegamento a un
impianto telefonico
Siemens HiPath

1.4 Termini e simboli

Simboli



Avvertenza di sicurezza

- Osservare **sempre** quanto prescritto da questa informazione per prevenire lesioni alle persone!



Avvertenza

- Osservare **sempre** quanto prescritto da questa informazione per prevenire danni all'apparecchio.



Attenzione

- **Informazione importante** per il funzionamento del sistema.



Suggerimento

- Consiglio utile.



Nota

- Informazioni supplementari.

2

Descrizione e installazione

Questo capitolo descrive il prodotto **2N[®] Helios Uni** e la relativa installazione.

Questo capitolo comprende:

- Prima di cominciare
- Installazione meccanica
- Compatibilità
- Installazione elettrica

2.1 Prima di cominciare

Verifica della completezza del prodotto

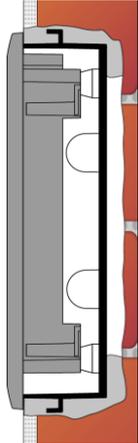
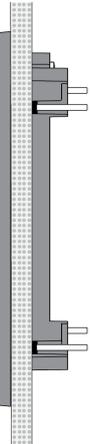
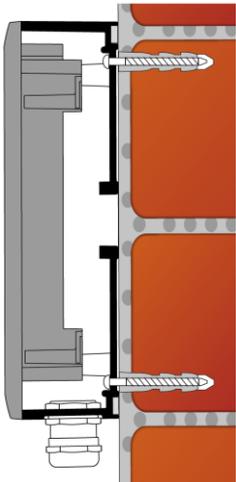
Controllare il contenuto della confezione di 2N[®] Helios Uni:

- 1 2N[®] Helios Uni (modello scelto)
- 1 chiave doppia Torx 10 / Torx 20
- 1 manuale d'installazione di 2N[®] Helios Uni
- 1 dima di montaggio
- 1 CD
- 1 pellicola targhetta trasparente A5
- 1 targhetta di ricambio
- 1 scatola di montaggio da incasso per mattoni
- 4 viti da 4x12 in acciaio inox per materiali plastici
- 2 fascette serracavi

2.2 Installazione meccanica

Riepilogo dei tipi di montaggio

Consultare la tabella seguente per un elenco dei tipi di montaggio e i componenti necessari.

<p>Montaggio a incasso – mattoni classici (compresi mattoni forati, pareti termoisolate ecc.)</p> <p>Cosa occorre: un foro eseguito correttamente intonaco, colla per edilizia, malta o espanso per edilizia secondo necessità</p>	
<p>Montaggio a incasso – cartongesso</p> <p>Cosa occorre: solo un foro eseguito correttamente</p>	
<p>Montaggio a parete (strutture in cemento e acciaio, colonne di barriere di ingresso ecc.)</p> <p>Cosa occorre: Scatola di montaggio a parete codice art. 9153003</p>	

**Attenzione**

- La garanzia non si applica a vizi e malfunzionamenti del prodotto dovuti ad un'errata installazione (non in linea con queste istruzioni). Il produttore non risponde nemmeno di danni causati da furto all'interno di un'area accessibile dopo l'attivazione della serratura elettrica collegata. Il prodotto non è stato progettato con una protezione antieffrazione, salvo quando utilizzato unitamente ad una serratura standard con funzione di sicurezza.
- Se il montaggio non viene eseguito correttamente nel rispetto delle istruzioni fornite, eventuali infiltrazioni d'acqua possono danneggiare l'elettronica. I circuiti del citofono sono, infatti, sotto tensione continua e un'infiltrazione d'acqua provoca una reazione elettrochimica. La garanzia del produttore è nulla in caso di prodotti danneggiati per questo motivo!

Principi generali di montaggio

**Suggerimento**

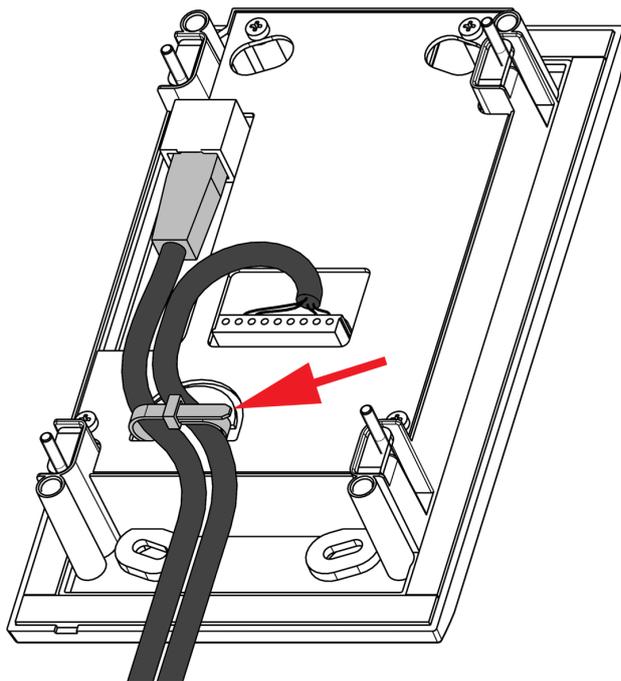
- Scegliere il montaggio a incasso ove possibile per ragioni estetiche e per rendere il prodotto più resistente ad eventuali atti vandalici e più sicuro.

**Attenzione**

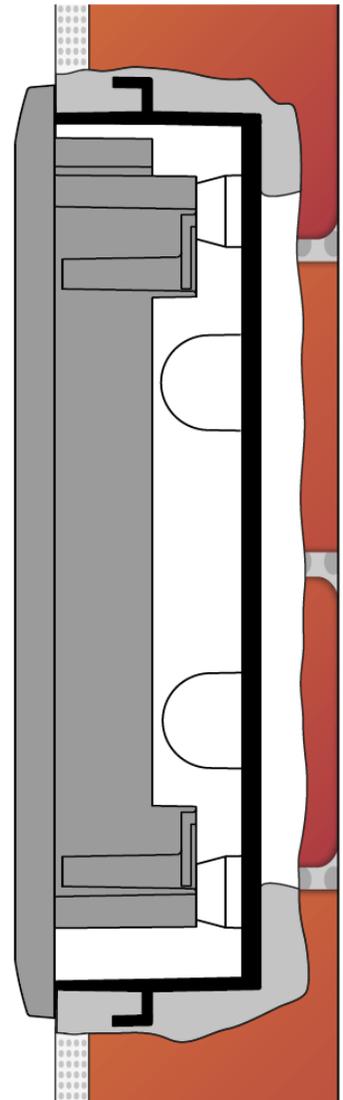
- Per montare 2N[®] Helios Uni si utilizzano viti in acciaio inox. Viti di materiale diverso si corrodono rapidamente e possono deteriorare esteticamente la superficie circostante!
- Dopo aver tolto il pannello frontale, accertarsi che non penetri sporcizia all'interno del prodotto (soprattutto sulla superficie della guarnizione).

Montaggio a incasso – mattoni classici

1. Eseguire il foro nel muro utilizzando la dima fornita. Accertarsi che tutti i cavi necessari siano disponibili nel foro.
2. Togliere la scatola di montaggio in plastica dalla confezione. Aprire i fori per i cavi necessari e accertarsi che il foro nel muro sia di dimensioni adeguate per la scatola.
3. Mettere la scatola di montaggio sul muro accertandosi che sia allineata alla superficie della parete. Attendere finché l'intonaco (malta, espanso per edilizia ecc.) si fissa.
4. Svitare il pannello frontale dal citofono.
5. Collegare i cavi ai morsetti o al connettore RJ nel modo descritto nel paragrafo **Collegamento elettrico**.
6. Per il collegamento si può utilizzare la fascetta in questo modo:



Fissaggio suggerito del cavo



Fasi finali di montaggio - dopo aver eseguito l'installazione elettrica!

7. Inserire il citofono nella scatola di montaggio nel muro.
8. Serrare il citofono con le viti in acciaio inox incluse nella confezione. Dato che i fori delle viti sono ovali, si può perfezionare la posizione in verticale prima di stringere.
9. Si sconsiglia di inserire adesso le targhette dei tasti.
10. Riposizionare il pannello frontale in acciaio inox fissandolo con le viti in acciaio inox svitare in precedenza (punto 4).

Montaggio a incasso – cartongesso



Suggerimento

- Se è la prima volta che si esegue un'installazione su cartongesso, controllare il funzionamento dei morsetti laterali del citofono. Allentare la vite del morsetto e poi stringerla di nuovo per vedere come gira automaticamente e inizia ad avanzare nel taglio. Ricordarsi di riportare il morsetto nella posizione originaria dopo aver eseguito il controllo!



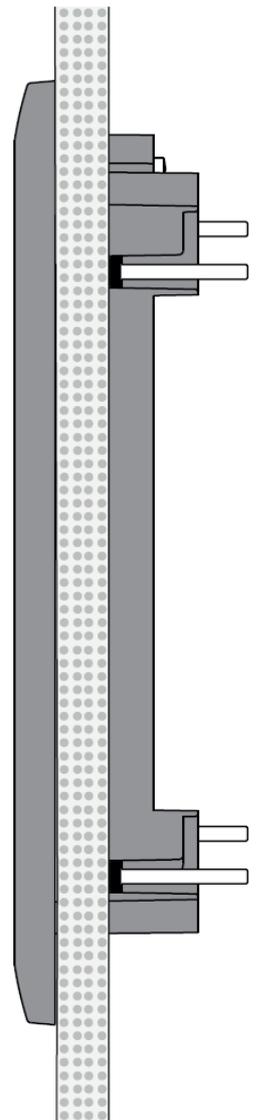
Attenzione

- Controllare i valori di pressione ambiente interna e della parete in cartongesso (causati ad es. da una pressione di ventilazione eccessiva). Se la differenza tra i valori è troppo grande, separare il citofono utilizzando, ad esempio, la scatola di montaggio fornita e sigillando il passaggio dei cavi per non danneggiare l'altoparlante.

1. Eseguire il foro utilizzando la dima fornita (165 x 95 mm).
2. Svitare il pannello frontale dal citofono.
3. Collegare i cavi nel foro ai morsetti o al connettore RJ nel modo descritto nel paragrafo **Collegamento elettrico**.
4. Per il collegamento si può utilizzare la fascetta nel modo illustrato nella pagina precedente.

Fasi finali di montaggio - dopo aver eseguito l'installazione elettrica!

5. Inserire il citofono nel foro tenendolo in verticale.
6. Allentare le quattro viti dei morsetti una dopo l'altra e poi stringerle di nuovo lentamente. Esse ruoteranno automaticamente e inizieranno ad avanzare nei rispettivi tagli. Per serrare completamente i morsetti sono necessarie **10 rotazioni** circa. Prima del serraggio finale delle viti è possibile perfezionare la posizione verticale.
7. Si sconsiglia di inserire adesso le targhette dei tasti.
8. Riposizionare il pannello frontale in acciaio inox fissandolo con le viti in acciaio inox svitare al punto 2.



Montaggio a parete

Utilizzare la scatola di montaggio a parete, codice art. **9153003**, e seguire le istruzioni incluse nella confezione.

2.3 Installazione elettrica

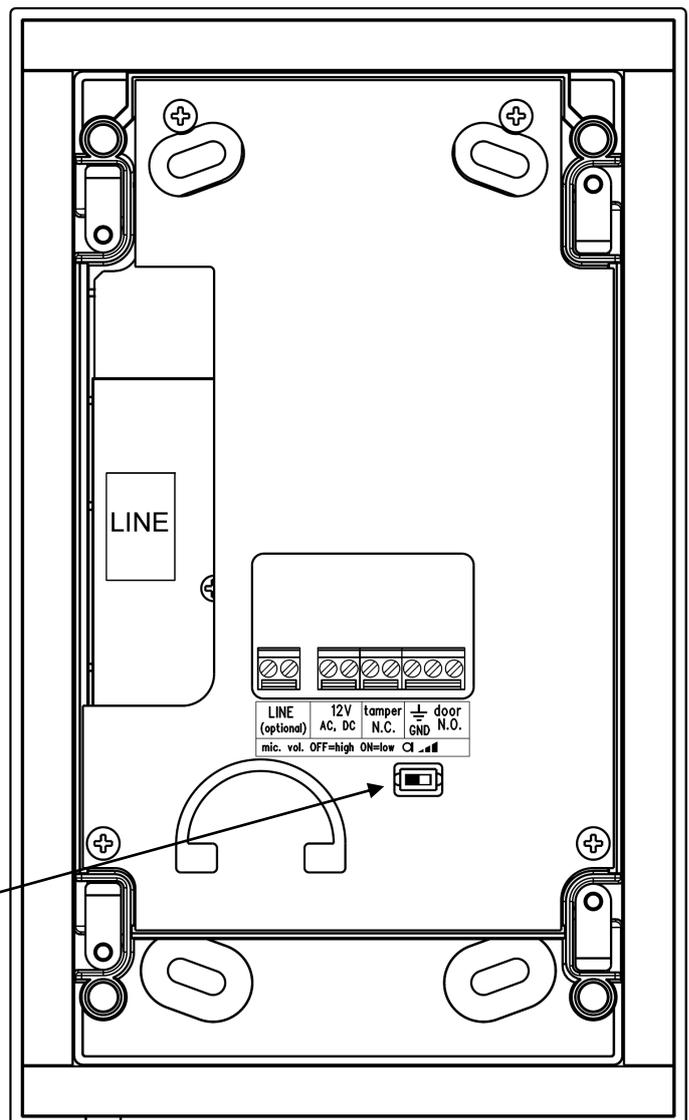
Questo paragrafo descrive come collegare 2N® Helios Uni alla LAN (Local Area Network) locale e come collegare la tensione di alimentazione e la serratura elettrica.

Connettori sul circuito stampato

Descrizione dei connettori

LINE	Una linea telefonica analogica con qualsiasi polarità o un connettore RJ o morsetti
12V AC, DC	Alimentazione amplificatore aggiuntivo o retroilluminazione AC/DC (per l'amplificatore si deve utilizzare DC)
tamper N.C.	Contatto di segnale pannello di copertura aperto (N/C)
GND	massa (obbligatorio) 
door N.O.	Interruttore serratura elettrica (N/O)

**Interruttore basso livello
microfono**



Compatibilità

2N® Helios Uni è stato progettato per linee telefoniche analogiche tradizionali e funziona indipendentemente dai parametri di linea e polarità (consultare Parametri tecnici) e utilizza la composizione a toni (DTMF) o impulsi che deve essere programmata. Normalmente si collega ad una linea della centrale telefonica, ma può anche essere collegato ad una linea analogica o all'interfaccia GSM previa installazione wireless.

Collegamento alla linea telefonica

Collegare **2N® Helios Uni** semplicemente utilizzando i morsetti LINE. Il vantaggio è che **2N® Helios Uni** non necessita di alimentazione perché tutta la corrente viene fornita dalla linea telefonica, ad eccezione della retroilluminazione dei tasti e della serratura elettrica, se collegate. Ciò nonostante, **2N® Helios Uni** può funzionare anche senza questi circuiti e invia un segnale acustico appena viene collegato a una linea (o dopo che è stato disconnesso dalla linea per un periodo di tempo definito).

Alimentazione esterna e collegamento della serratura elettrica

2N® Helios Uni ha bisogno di un'alimentazione a 12V per:

1. retroilluminazione targhette - corrente assorbita fino a 5 mA, AC o DC
2. serratura elettrica - corrente assorbita a seconda del tipo di serratura*)
3. amplificatore aggiuntivo se disponibile - corrente assorbita fino a 100 mA solo DC!

*) La serratura elettrica può essere alimentata dalla stessa sorgente del citofono o da un'altra alimentazione.

2N® Helios Uni contiene un interruttore a stato solido provvisto di transistor V-MOS in grado di commutare tra AC e DC indipendentemente dalla polarità. Accertarsi che i valori di tensione e corrente non superino i limiti (consultare Specifiche tecniche) e che i parametri tecnici dell'alimentazione e della serratura siano compatibili.



Pericolo!

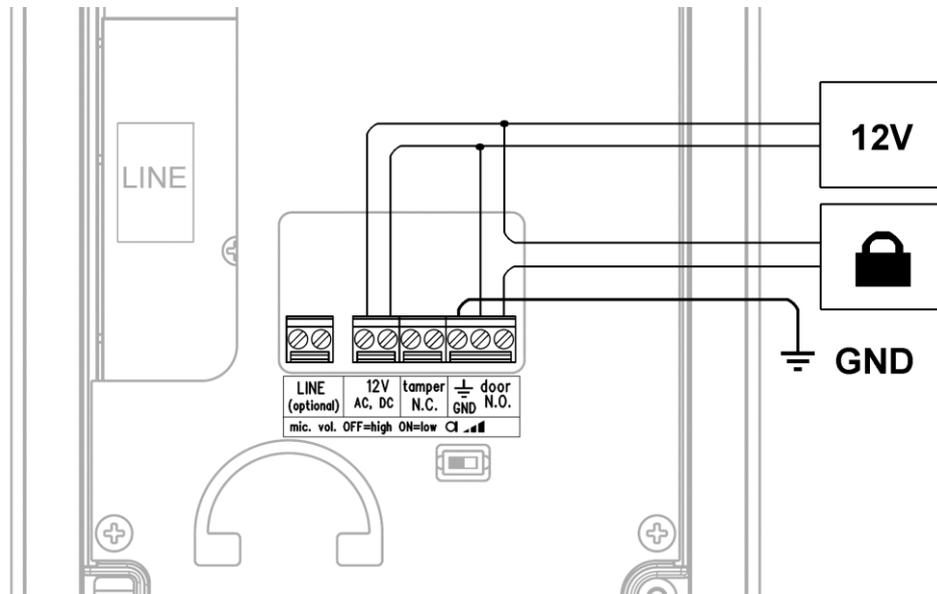
- Non commutare mai direttamente la tensione di rete a 230 o 120 V!!!



Attenzione

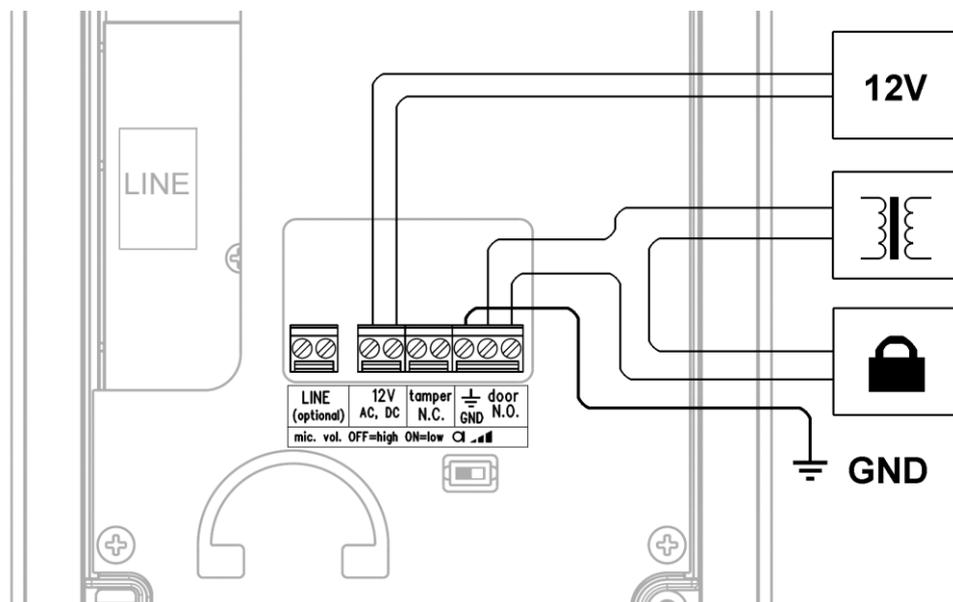
- Se l'alimentazione elettrica della serratura si guasta ma il telefono continua a funzionare, il citofono non si rende conto del guasto; l'interruttore viene attivato mediante password e l'attivazione segnalata acusticamente, ma la serratura elettrica non funzionerà per la mancanza di corrente.
- Il collegamento a massa è obbligatorio. Se l'uscita di alimentazione utilizzata è collegata a massa, vi si può collegare il morsetto GND.

Accertarsi che l'alimentazione sia in grado di fornire la corrente necessaria. Collegare l'alimentazione e la serratura nel modo illustrato nella figura seguente:



Alimentazione serratura elettrica e retroilluminazione separata

Alimentazioni separate sono necessarie ad es. nei casi in cui la serratura richiede una tensione superiore a 12 V. In questo caso, si deve utilizzare un'alimentazione supplementare (12 V) per la retroilluminazione dei tasti - v. figura seguente.



2.4 Targhette dei tasti – inserimento, sostituzione

Stampa della targhetta

1. Ogni targhetta comprende un ritaglio di pellicola su cui è possibile scrivere a mano con un pennarello indelebile.



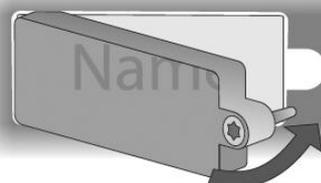
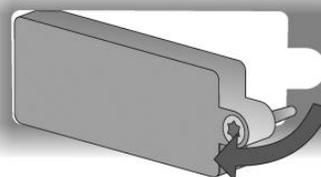
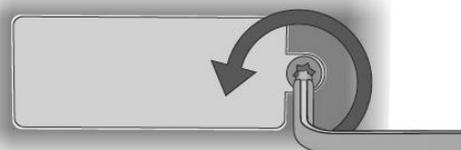
Nota

- Utilizzare sempre una pellicola impermeabile (fornita o altra) per le targhette. Non utilizzare mai la stampa su carta o a getto d'inchiostro per evitare danni dovuti a infiltrazioni d'acqua!

Inserimento / sostituzione delle targhette

2N® Helios UNi consente di accedere alle targhette in modo facile e intuitivo. Le targhette si mettono e tolgono facilmente anche senza manuale. Non occorre rimuovere il pannello frontale e non c'è quindi pericolo di perdere componenti mentre si sostituiscono le targhette.

1. Allentare la vite della targhetta utilizzando la chiave fornita, ad esempio. La finestrella della targhetta può essere aperta come una porta senza allentare la vite serrata.
2. Rimuovere la targhetta vuota o usata e inserirne una nuova.
3. Chiudere la finestrella della targhetta e serrare adeguatamente la vite.
4. Controllare il "clic" dei tasti: se, premendo un tasto, non si sente il giusto "clic" (muovendolo di circa 0,5 mm), vuol dire che l'etichetta è troppo spessa o troppo sottile. Accertarsi che, premendo le estremità del tasto, il tasto faccia clic.



3

Uso e funzionamento

Questo capitolo descrive le funzioni base e avanzate del prodotto **2N® Helios Uni**.

Questo capitolo comprende:

- Programmazione
- Tabella completa dei parametri
- Descrizione del funzionamento
- Capitolo per utenti esperti
- Manutenzione

3.1 Programmazione

Tutti i parametri del citofono , compresi quelli delle tastiere, sono impostati in remoto utilizzando un qualsiasi telefono con selezione a toni (o un cellulare). Per prima cosa chiamare il citofono ed entrare nella modalità di programmazione. L'accesso a questa modalità è protetto da password di servizio.

Nella modalità di programmazione è disponibile un menu vocale, per cui non occorre utilizzare questo manuale per programmare i parametri standard. Il menu è salvato nella memoria del citofono nella lingua predefinita. Dopo aver inserito il numero di memoria o il parametro completo, è possibile sentire come è stato programmato il parametro, verificando così la correttezza dei numeri programmati.

Tutti i parametri sono salvati in modo sicuro nella memoria EEPROM non volatile.



Suggerimento – prima di iniziare a programmare

- Scrivere o stampare i valori da programmare per ridurre il rischio di errore al minimo. Inoltre, così facendo si ha un'idea di ciò che si è programmato. Accertarsi che la programmazione non sia bloccata (ponticello JP1) - consultare il paragrafo Descrizione del circuito stampato.

Accesso alla modalità di programmazione

Si può accedere alla modalità di programmazione solo durante una chiamata in arrivo (chiamata telefono - citofono). Il ponticello di blocco della programmazione non deve essere montato. Per entrare nella modalità di programmazione, inserire la password di servizio nel formato **password** (non dimenticare di inserire gli asterischi prima e dopo la password!). La password di servizio predefinita è 12345 e può essere modificata. Inserendo la password corretta, si avvia il menu vocale. È ora possibile iniziare a programmare.

Procedura di programmazione

I parametri possono essere impostati in qualsiasi ordine e senza limiti nel numero di volte. Per modificare un parametro, utilizzare il comando seguente:

Numero parametro **Valore parametro**

Un **numero di parametro** a tre cifre è assegnato ad ogni parametro da programmare e ad ogni memoria (consultare la Tabella di programmazione). Questo numero indica al citofono quale parametro modificare e viene utilizzato come "Invio". Una volta inserito, il citofono ripete il numero di parametro (o di memoria) e legge il contenuto attuale (password escluse). Ora è possibile inserire i nuovi dati - di lunghezza e significato variabile a seconda del parametro selezionato (consultare la Tabella completa dei **parametri**). Infine premere nuovamente per conferma. Il citofono conferma il salvataggio dei dati. Ripetere questa procedura per ogni parametro.

Programmazione della password dell'interruttore

Ogni interruttore può essere comandato con fino a 10 password diverse elencate nella memoria del citofono. È possibile aggiungere password all'elenco utilizzando la funzione 811 e cancellarle singolarmente con la funzione 812. Lo stato predefinito è un'unica password nell'elenco, ovvero **00** per l'interruttore 1. Questa password speciale non può essere inserita dalla tastiera del citofono. Per cancellarle, occorre toglierle dall'elenco:

 1  2  *  0  0  *

La funzione 997 cancella l'intero elenco delle password, compresa la password 00. Anche la funzione 999 cancella l'intero elenco delle password, ma recupera la password 00 e la password di servizio 12345.

Restrizioni nella scelta delle password

Comandando l'interruttore via telefono, è possibile inserire la password senza alcun carattere d'inizio e di fine e non vi sono limiti di lunghezza della password. Il citofono deve verificare dopo ogni carattere ricevuto se la password è completa o meno.

Quindi: **accertarsi che nessuna password inizi nello stesso modo di un'altra.**

- In caso di utilizzo di password "confusionarie" per il comando degli interruttori, occorre inserire la password più lunga (via telefono) preceduta e seguita da asterischi.
- Se il citofono rifiuta di memorizzare una password, vuol dire che l'elenco delle password interruttore è pieno o che la password è già stata inserita.
- La password dell'interruttore non può essere uguale alla password di Arrivo/partenza, Giorno/Notte o di servizio.
- Per alcuni suggerimenti sulla scelta delle password consultare le Istruzioni sull'Utilizzo della tastiera.

Errore di programmazione

- Qualsiasi valore errato può essere riprogrammato da un altro comando (subito o in un secondo tempo).
- In caso di errore di digitazione, cancellare il valore inserito con . Ora è possibile reinserire il numero intero.
- Se si inserisce un valore o un numero di parametro errato, il citofono invia un segnale di rifiuto e si deve ricominciare dal numero di parametro.
- Se non si preme nessun tasto entro un timeout predefinito, il citofono invia un segnale di riaggancio e riaggancia. Il timeout è di 5 secondi; ogni carattere  è seguito da 30 secondi di attesa per dar modo di verificare l'impostazione. Il limite di 5 secondi decorre da quando il citofono ha letto tutto quanto relativo all'attuale posizione utente nel menu di programmazione. Il timeout può essere allungato - v. tabella.



Suggerimento

- **Per controllare i valori programmati:** inserire il numero di parametro e , ascoltare il valore del parametro e premere  per tornare al menu principale.

Cancellazione di tutte le password e le memorie, inizializzazione completa

Le seguenti tre funzioni facilitano la programmazione cancellando tutte le impostazioni precedenti:

- **997**
cancella l'intero elenco delle password per l'interruttore, compresa la password 00.
- **998**
cancella le memorie di tutti i tasti (01 - 02) più le password Arrivo/partenza e Giorno/notte.
- **999**
cancella tutta la memoria e ripristina i valori predefiniti (v. tabella).

Protezione contro la cancellazione accidentale

Le suddette funzioni non hanno bisogno di un "valore" particolare, ma devono essere protette contro un'inizializzazione accidentale. Inserire quindi la password di servizio come valore. Avvertenza: l'inizializzazione completa richiede qualche secondo, il citofono emette un tono continuo mentre cancella la memoria. Le funzioni 997 e 998 richiedono un po' meno tempo e sono ugualmente segnalate da un tono continuo.

Anche le memorie dei tasti possono essere cancellate singolarmente, basta inserire uno "spazio" durante la programmazione. Ad esempio: 0] 1] 1] X] X] cancella la memoria 1 del tasto 01.

Se si dimentica la password di servizio

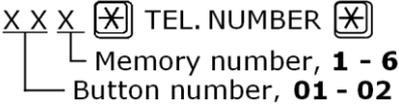
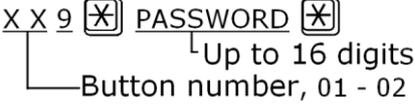
Se si dimentica la password di servizio, contattare il produttore. Il produttore può modificare la password di servizio in 12345 in via remota senza modificare altri parametri.



Suggerimento per la scelta delle password

- Le lettere sulla tastiera semplificano la memorizzazione delle password. Ad esempio, è più facile ricordare una parola di 9 lettere (ad es. cabriolet) che un numero a 9 cifre (276263453).

3.2 Tabella completa dei parametri

Parametro (funzione)	Nome del parametro	Intervallo	Predefinito	Nota
011 a 016	Memorie tasto 01	fino a 16 cifre	vuoto	
011 a 026	Memorie tasto 02	fino a 16 cifre	vuoto	
Le cifre 0-9 possono essere inserite solo direttamente nelle memorie. I caratteri speciali si aggiungono utilizzando la funzione XX7:				
017 oppure 027	Inserire caratteri speciali (X), (#) e pausa	Entering format: Button number, 01 - 02 ———— XX 7 (X) X X XX (X) 1 = (X) 2 = (#) 3 = space ———— Button memory number, 1 - 6 ———— Character position, 01 - 16 ———— <i>Note: The digits behind this position are shifted automatically.</i>		
018 oppure 028	Tasto 01 o 02 numero di cicli di composizione automatica	0-9	0 = off	
019 oppure 029	Tasto 01 o 02 password Arrivo/partenza	fino a 16 cifre	vuoto	
559	Password Giorno/notte	fino a 16 cifre	vuoto	La stessa di Arrivo/partenza, identica per tutti i tasti
811	Inserire fino a 10 password per l'interruttore	fino a 16 cifre	00	La password 00 non può essere inserita dalla tastiera! fino a 10 password per interruttore Cancellare le password utilizzando la funzione 812
812	Cancellare le password valide per l'interruttore	Password valida		Cancella le singole password valide per l'interruttore.
813	Tempo di chiusura interruttore	0-9 s	5s	0 = interruttore disabilitato
901	Tipo di composizione	0-1	0 = toni	1 = impulsi 40/60
902	Timeout di composizione dopo aver preso la linea	5-99	8 = 0,8s	Intervallo di 0,5 - 9,9s

Parametro (funzione)	Nome del parametro	Interv. allo	Predefinito	Nota
903	Livello di trasmissione DTMF	0-12	6	1 livello = 1 dB
904	Tipo di composizione multipla automatica	0-3	0 = disattivata per tutti i tasti	1 = sonora con conferma 2 = silenziosa con conferma 3 = SP senza conferma ¹⁾ 4 = SP senza conferma ¹⁾
906	Ticchettio durante la chiamata	0-12	0 = off	La persona chiamata riconosce meglio che la chiamata in arrivo proviene dal citofono.
911	Numero di squilli prima di rispondere alla chiamata in arrivo	1-99	2 	Avvertenza!!! Se si inserisce un valore superiore a quello consentito nel timeout squilli della centrale telefonica, non si stabilisce nessuna connessione!!!
912	Durata max. chiamata	1-99	12 = 120s	Intervallo di 10s-990s
913	Timeout login	1-99	3	3 = 30 secondi
915	Tempo di riaggancio tra chiamate	5-99	15 = 1,5 s	
931	Livello accensione microfono	0-3	2	0 = sensibilità massima microfono
932	Velocità risposta automatica	0-3	2	3 = velocità massima di risposta
933	Volume ricezione	0-15	7	15 = volume massimo in ricezione
934	Volume in trasmissione	0-15	7	15 = volume massimo in trasmissione
935	Volume messaggio	0-15	7	15 = volume massimo del messaggio
936	Volume bip	0-12	12	12 = volume massimo del tono
937	Volume (sidetone) ascolto DTMF	0-3	3	3 = volume massimo DTMF
938	Volume altoparlante	0-15	7	15 = volume massimo dell'altoparlante
941	Tempo minimo tono continuo	10 - 99	20 = 2s	Se il tono è più lungo, il citofono riaggancia.
942	Durata minima tono occupato o pausa	0-255	8 = 0,08s	Questi parametri comandano il rilevamento del tono di occupato. Sono utilizzati per la terminazione della chiamata e la composizione automatica.
943	Durata massima tono occupato o pausa	0-255	70 = 0,7s	

Parametro (funzione)	Nome del parametro	Intervallo	Predefinito	Nota
944	Differenza massima tono-pausa	0-255	10 = 0,1s	
945	Numero minimo di periodi tono occupato	2-9	4	
946	Impostazione rilevamento toni DTMF	0 - 10	4 = 440 Hz	Vengono rilevati tutti i toni (squillo, occupato e continuo). I toni DTMF vengono rilevati se uno dei componenti è compreso tra 400 e 500 Hz. Se entrambi i componenti sono compresi in questo intervallo, impostare un valore di rilevamento inferiore. Impostare 0 per 400 Hz e 10 per 500 Hz. <i>Questa impostazione non influisce sul rilevamento del tono singolo, che funziona sempre tra 300 e 550 Hz.</i>
951	Tempo minimo tono di squillo	1 - 200	50 = 0,5 s ²)	<p>La pausa più lunga tra gli squilli deve essere nell'intervallo tra i parametri 952 e 953.</p> <p> Avvertenza! Dato che questi parametri rilevano anche le chiamate in entrata, un'impostazione errata può far sì che il citofono non risponda alla chiamata!</p>
952	Tempo minimo di pausa lunga	5 - 100	10 = 1 s	
953	Tempo massimo di pausa lunga	10 - 100	60 = 6 s	
954	Numero di squilli	1 - 99	10	Se si supera il numero attuale di squilli, la chiamata viene terminata.
	Se si supera il numero attuale di squilli e la composizione automatica è abilitata, segue un altro tentativo. In caso di Composizione Automatica <u>senza conferma</u> , il tono di squilli viene riconosciuto e termina prima della fine del numero attuale di squilli; la chiamata è considerata riuscita.			
961	Timeout massimo per premere il tasto successivo.	1-9	5 s	Durante l'inserimento della password ecc.
963	Possibilità di riagganciare premendo lo stesso tasto	0 = no 1 = sì	1	
964	Possibilità di comporre il numero successivo premendo il secondo tasto	0 = no 1 = sì	1	
971	Numero di ripetizioni del messaggio	0 - 9	3	C'è una pausa di 3 secondi ogni due messaggi.

Parametro (funzione)	Nome del parametro	Intervallo	Predefinito	Nota
974	Numero di identificazione del citofono	16 cifre	-	Il numero consente di identificare il citofono.
975	Opzioni messaggio per la composizione multipla automatica	2 cifre	55	<p>1^a cifra = tipo di messaggio ripetuto dopo la composizione. 2^a cifra = tipo di messaggio dopo la conferma.</p> <p>Sono utilizzate le seguenti cifre:</p> <p>2 = identificazione (974) - altoparlante</p> <p>4 = identificazione (974) - DTMF</p> <p>5 = messaggio definito nel par. 977 (dopo la conferma da parte del par. 976)</p> <p>7 = tono di conferma (solo dopo la conferma)</p>
976	selezione della lingua per un messaggio	0 - 8	1	<p>0 = 🎵 1 = inglese</p> <p>2 - 3 = 🎵 4 = tedesco</p> <p>5 - 7 = 🎵 8 = portoghese</p> <p>9 = olandese 10 ... 99 = silenzio</p> <p>Nota: V. Riepilogo dei messaggi nel paragrafo 4,2</p> <p>Attenzione! La versione ceca ha il seguente ordine linguistico: 1 = ceco, 2 = inglese</p>
977	selezione della lingua per il messaggio "attendere prego"	0 - 8	1	
991	Password di servizio		12345	predefinita: 12345
995	Identificativo versione software	-		Questa funzione legge l'attuale versione del software. Formato: anno-mese-giorno. Scrittura disattivata.
997	Cancellazione di tutte le password interruttore		12345	Cancella anche la password 00.
998	Cancellazione di tutte le memorie	Password di servizio	12345	Cancella le memorie da 01 a 55.
999	Inizializzazione completa		12345	Avvertenza! Modifica anche la password di servizio (impostando il valore predefinito 12345).



Note

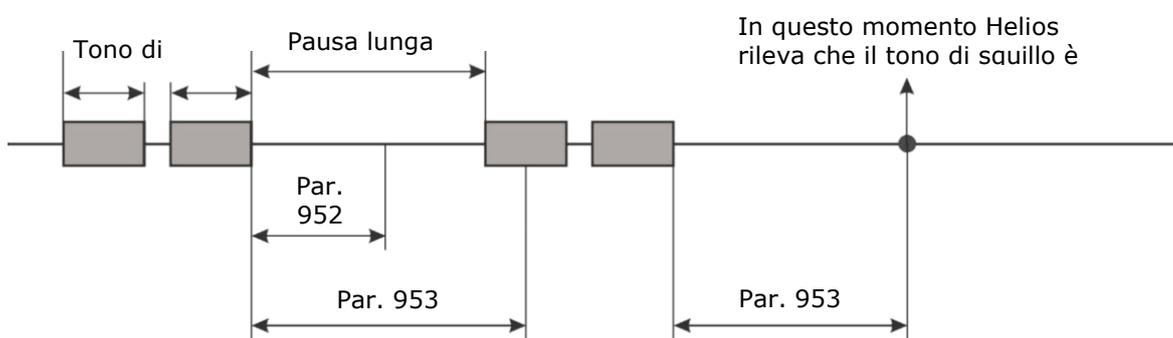
- Terminologia: Per lo scopo del seguente manuale, con il termine **parametro** s'intende un **valore** che è contenuto nella memoria del citofono e può essere riprogrammato. Con il termine **funzione** s'intende un mezzo per eseguire un altro servizio come ad es. inizializzazione, identificazione della versione del software ecc.
- ¹⁾ I tipi 3 e 4 di Composizione automatica senza conferma sono diversi tra loro per il modo in cui processano chiamate molto brevi (di pochi secondi).

Il tipo 4 di composizione considera una chiamata riuscita in tutti i casi, il tipo 3 solo se la porta è stata aperta.

Spiegazione di alcuni parametri

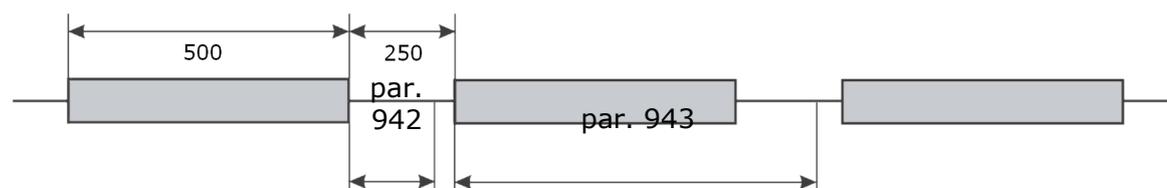
Spiegazione dei parametri 951, 952 953

Tono di squillo (esempio)



Spiegazione dei parametri 942, 943 944

Tono di occupato durata
durata tono pausa



Esempio:

Il tono di occupato nella figura precedente è molto più lungo della durata della pausa. Impostare quindi il parametro **942** in base alla pausa, a 200 ms ad es., e il parametro **943** in base al tono a 600 ms, ad esempio. In questo caso, è tuttavia possibile mantenere i valori predefiniti per entrambi i parametri. Dal momento che la differenza tono-pausa è $500 - 250 = 250$ ms, **impostare il parametro 944** a 300 ms, ad esempio.



Nota

- Aumentare il parametro 944 anche quando il citofono è posizionato in una sala o un corridoio con un ampio tempo di decadimento.

3.3 Descrizione del funzionamento

Vista da utente esterno (visitatore)

Come i normali campanelli, i tasti del citofono sono provvisti di etichette. Il visitatore trova il tasto giusto (ad es. sig. Rossi) e lo preme. Ciò attiva il citofono che compone il numero pre-programmato per quel tasto; il visitatore può sentire lo squillo dall'altoparlante e il telefono richiesto (in questo caso quello del sig. Rossi) squilla. Se il citofono è collegato a un impianto telefonico, è possibile contrassegnare la porta a cui è collegato il citofono in modo da poter vedere sul telefono che squilla quale citofono sta chiamando. Quanto la persona chiamata risponde, il visitatore e la persona chiamata possono parlarsi e, se al citofono è collegata una serratura elettrica, la persona chiamata può aprire la porta inserendo la giusta password sulla tastiera del telefono per attivare la porta o la barriera. Quando il chiamante riaggancia, il citofono rileva il tono della linea analogica o della centrale telefonica e riaggancia ugualmente. Il citofono riaggancia anche quando "sente" il tono di occupato o se la chiamata richiede più tempo rispetto al valore programmato per connettersi. È possibile pre-programmare il tempo in cui parlare al microfono, tuttavia, quando si raggiunge questo valore, il modulo invia un segnale acustico di 10 secondi prima di riagganciare in modo che la persona chiamata possa prolungare la chiamata, se necessario.



Nota

- Se il visitatore preme un altro tasto durante la chiamata, il citofono riaggancia per qualche secondo prima di comporre il nuovo numero.
- Se si preme un tasto su cui non è memorizzato nessun numero, il citofono prende la linea, invia un tono di rifiuto (consultare il Riepilogo dei segnali) e riaggancia.
- Se il visitatore preme lo stesso tasto durante la chiamata, il citofono può riagganciare (può essere programmato per arrestare questa funzione se necessario).
- Le regole summenzionate si applicano solo se la modalità Composizione multipla automatica è disattivata. Per questa speciale modalità, consultare il capitolo Composizione multipla automatica.

Vista da utente interno (riepilogo delle funzioni)

Chiamate a 2N® Helios Uni

Chiamando il giusto interno, il citofono effettua la chiamata e dopo due squilli (o il numero di squilli pre-programmato) invia un tono di conferma. Ora è possibile parlare e comandare l'interruttore, programmare il citofono (v. in seguito) e ascoltare cosa succede all'esterno e parlare al chiamante, se si vuole.

Apertura della porta

Il citofono contiene un interruttore a cui è possibile collegare una serratura elettrica (non fornita). Questo interruttore può essere comandato con la tastiera del telefono utilizzando una password (digitale) in due modi nel modo illustrato nell'esempio con la password predefinita 00 seguente:

0 0

oppure

* 0 0 *

è possibile programmare il tempo di attivazione dell'interruttore; una volta attivato l'interruttore, ciò terminerà anche automaticamente la chiamata nei successivi 30 secondi.



Nota

- Se è selezionata la modalità Composizione multipla automatica con conferma o la Composizione silenziosa di più numeri con conferma e la password inizia con numeri da 1 a 5, utilizzare sempre un asterisco.
- **Si deve** inserire ogni cifra della password entro cinque secondi (o entro il tempo pre-programmato) per evitare che il citofono riagganci.

Segnalazione attivazione interruttore

Dopo aver inserito la giusta password, l'interruttore si attiva e si sente un segnale di conferma sul telefono. Ora è possibile parlare (ad es. dire: "la porta è aperta") o ascoltare (il suono di apertura della porta ecc.) fintanto che l'interruttore viene disattivato. Al momento della disattivazione, si sente il segnale di memorizzazione (v. il Riepilogo dei segnali).

Allungamento della chiamata

Il citofono emette un bip di 10 secondi prima della fine della chiamata. Per allungare la chiamata di 30 secondi premere * sul telefono (DTMF). Questa funzione può essere utilizzata ripetutamente. Il visitatore però non può utilizzare questa funzione!

Programmazione

L'accesso a questa modalità è protetto da password. Per maggiori dettagli consultare il capitolo Programmazione. Il menu vocale agevole notevolmente la programmazione del citofono. Dopo essere entrati nella modalità di programmazione, si possono anche modificare le impostazioni dei parametri e delle memorie.



Attenzione

- Le funzioni summenzionate (ad eccezione delle chiamate al citofono) richiedono un telefono con **composizione a toni**.

Riepilogo dei segnali

Segnale	Nome	Significato
	Conferma	<ul style="list-style-type: none"> Inviata subito dopo l'impegno della linea per le chiamate in arrivo (può essere sentito dal chiamante). Segnala l'attivazione dell'interruttore (mediante DTMF) - può essere sentito dalla persona "all'altro capo della linea" che ha attivato l'interruttore.
	Rifiuto	<ul style="list-style-type: none"> Segnala che è stato premuto un tasto non programmato. Può essere sentito dall'altoparlante dopo la connessione di linea (segnalazione prima connessione). Segnala una chiamata in arrivo se il citofono non è stato programmato.
	Memorizzazione	<ul style="list-style-type: none"> segnala la disattivazione dell'interruttore (se attivato da DTMF).
	Riaggancio	<ul style="list-style-type: none"> inviato per notificare che la chiamata è terminata (in tutti i casi).
Tono continuo lungo		<ul style="list-style-type: none"> Segnala che il modulo sta eseguendo l'inizializzazione completa o componendo la memoria o cancellando le password.
"Attenzione, la chiamata sta per essere terminata"		<ul style="list-style-type: none"> Segnala che la durata massima della chiamata preimpostata scadrà entro 10 secondi.
"Attendere prego"		<ul style="list-style-type: none"> Messaggio opzionale quando viene stabilita una chiamata.
"Chiamata numero citofono in corso"		<ul style="list-style-type: none"> Messaggio opzionale per l'identificazione del citofono
Menu vocale		<ul style="list-style-type: none"> Nella modalità di programmazione

Opzioni di terminazione della chiamata - riepilogo

- Il tono continuo o di occupato *) dopo la fine della chiamata.
- Il tono di squillo *) dopo un numero predefinito di squilli.
- L'abbonato "all'altro capo" ha premuto [#].
- La durata massima preimpostata della chiamata è trascorsa.
- è trascorsa dopo 30 secondi dall'utilizzo dell'interruttore.
- È stato premuto un tasto del citofono durante la chiamata.

*) Il citofono è in grado di rilevare un tono fisso, un tono di occupato e di squillo anche se il tono ha due componenti di frequenza come in UK, negli USA (il cosiddetto tono BTT) e in Canada. Questa nuova funzione non richiede l'impostazione di alcun parametro. Uno dei componenti del tono deve essere di 440 Hz.

Stati e funzionamenti disponibili di 2N® Helios Uni

Funzionamento	Riaggancio	Chiamata in uscita	chiamata in arrivo	Programmazione
Pressione tasto - nuova chiamata	✓	x	---	---
Allungamento chiamata - DTMF [X]	---	✓	✓	---
Terminazione chiamata - DTMF [#]	---	✓	✓	✓
Riaggancio con tono continuo, di occupato o squillo	---	✓	✓	✓
Attivazione interruttore - password DTMF	---	x	x	---
Avvio programmazione	---	---	✓	---

Note esplicative:

✓... sì, sempre

x ... sì, se questa funzione è programmata

3.4 Capitolo per utenti esperti

Composizione multipla automatica

Quando si preme un tasto del citofono, si può scoprire che la linea chiamata è occupata o la persona chiamata è assente. Il citofono è in grado di identificare queste situazioni e risolverle con la Composizione multipla automatica se una delle tre modalità di composizione è attivata. Per ogni tasto possono essere memorizzati fino a 6 numeri.

Le tre modalità automatiche (v. sotto) riconoscono i toni continuo, di occupato e squillo. In tutte queste modalità, la composizione automatica può essere disattivata o il numero necessario di cicli può essere preimpostato (da 1 a 9; se non si riceve risposta a nessuno dei numeri memorizzati, l'intero ciclo viene ripetuto ricominciando dal primo numero) separatamente per ciascun tasto.

È possibile programmare la Composizione automatica multipla solo per determinati tasti, lasciando gli altri nella modalità predefinita. Solitamente viene scelta una di queste tre modalità di composizione automatica.

Composizione multipla automatica senza conferma

Questa modalità può essere utilizzata nei tipici casi per consentire al visitatore di passare anche se la linea chiamata è occupata o l'abbonato chiamato è assente. La seconda memoria del tasto può quindi contenere il numero della segretaria, la terza memoria quello della portineria ecc.

Questa modalità riconosce il tono di squillo e, se il tono finisce prima del numero di squilli predefinito, il citofono la considera una connessione riuscita. Questa soluzione non è del tutto affidabile perché il rilevamento può essere ostacolato dal rumore ecc. In questa modalità non viene riprodotto alcun messaggio.

Valutazione della situazioni in Composizione automatica udibile senza conferma

Situazione	Azione del citofono
Tono di occupato	Riaggancia dopo circa 2 secondi e compone il numero successivo.
Chiamata o silenzio senza tono di squillo precedente	Attende il timeout preimpostato (tempo di login), poi riaggancia e compone il numero successivo.
Tono continuo (nella centrale telefonica ad es.)	Riaggancia dopo circa 2 secondi e compone il numero successivo.
Tono di squillo, che viene terminato prima di 10 squilli (il numero di squilli è variabile)	Viene considerata una chiamata riuscita, continua per il timeout massimo (durata massima della chiamata). Per maggiori dettagli consultare il testo sotto la tabella.
Tono di squillo, vengono fatti 10 squilli (il numero di squilli è variabile)	Riaggancia e compone il numero successivo.

1 a 9, 0	Queste cifre sono interpretate come l'inizio della password.
*	Allungamento della chiamata o inizio della password.
#	Comando di riaggancio.

Se il tono di squillo si interrompe prima del numero di squilli predefinito e la chiamata è quindi molto breve (ad es. 2 secondi), non è chiaro se la chiamata debba essere considerata riuscita. Per questo motivo è stato aggiunto un nuovo tipo di composizione automatica, il tipo 4.

La differenza è la seguente:

- il tipo 3 considera tale chiamata riuscita solo se viene aperta la porta.
- Il tipo 4 considera tutte le chiamate di quel genere riuscite.

Composizione multipla automatica con conferma

Questa modalità si usa quando serve la massima affidabilità di connessione (per le chiamate di emergenza). La linea chiamata (il centro di controllo di guardia ad es.) deve essere gestita da personale ben istruito per confermare la connessione. La DTMF viene utilizzata come criterio più affidabile per la riuscita della connessione. La linea chiamata deve premere 1 sul proprio telefono. Se il numero chiamato è occupato o non riceve risposta fino al timeout preimpostato o in altri casi (v. tabella), il citofono compone il numero successivo in sequenza.

Valutazione della situazioni in Composizione automatica udibile con conferma

Situazione	Azione del citofono
Tono di occupato	Riaggancia dopo circa 2 secondi e compone il numero successivo.
Chiamata o silenzio	Attende il timeout preimpostato (tempo di login), poi riaggancia e compone il numero successivo.
Tono di squillo	Attende il numero di squilli preimpostato, poi riaggancia e compone il numero successivo.
Tono continuo (nella centrale telefonica ad es.)	Riaggancia dopo circa 2 secondi e compone il numero successivo.
car. DTMF 5 o #	Riaggancia immediatamente e compone il numero successivo.
car. DTMF 1	Conferma la ricezione (2 bip) e la chiamata continua al massimo per il tempo preimpostato (durata massima della chiamata).
1 2 3 4 5	Queste cifre vengono interpretate come caratteri di controllo; consultare il paragrafo Comando DTMF.



Nota

- A volte è difficile riconoscere le situazioni sopra descritte in modo affidabile a causa della scarsa qualità della connessione PSTN. Anche un rumore di fondo eccessivo può influire negativamente. Tuttavia, ciò può solamente rallentare la composizione automatica (il tono di occupato può non essere riconosciuto ad es.). Anche se il citofono non riesce a identificare la DTMF, la connessione viene stabilita (per un periodo più breve però).

Composizione multipla automatica silenziosa

Questa modalità nasconde completamente il fatto che venga effettuata una chiamata telefonica. Quando si preme un tasto, l'altoparlante è spento e non si sente alcun tono di composizione o della centrale telefonica. L'altoparlante si accende quando l'abbonato chiamato conferma la connessione (premendo  sul proprio telefono). Un potenziale ladro non può quindi stabilire se la persona chiamata si trova nell'edificio o meno.

Per il resto, la funzione è uguale alla Composizione multipla automatica con conferma.

Identificazione di 2N® Helios Uni

Vi sono situazioni in cui il chiamante non vuole o non può parlare nella modalità di composizione automatica per motivi di sicurezza. In questi casi, il citofono può riprodurre un messaggio salvato in memoria. Le serie di prova comprendono il messaggio "Connessione in corso. Attendere prego...". In un secondo tempo l'utente avrà più messaggi a disposizione.

Comando DTMF

Se è abilitata la Composizione multipla automatica con conferma o la Composizione multipla automatica silenziosa, il citofono può essere comandato nel modo illustrato nella tabella seguente. Per praticità, i comandi da 1 a 5 sono disposti nel modo in cui sono normalmente utilizzati.

Carattere DTMF	FUNZIONE
	Conferma: indica al citofono che la chiamata è riuscita. Il citofono invia il proprio segnale di conferma, la chiamata continua fino al termine del timeout e si può utilizzare uno qualsiasi dei seguenti comandi.
	Muting durante la riproduzione del messaggio. AVVERTENZA! Mentre il citofono riproduce il messaggio non si può parlare!!!
	Riascolto del messaggio (una volta).
 oppure 	Allungamento chiamata: questo comando allunga una chiamata di 30 secondi. Può essere utilizzato ripetutamente.
 oppure 	Terminazione della chiamata.
 a  , 	Queste cifre vengono interpretate come l'inizio di una password (per il comando degli interruttori).



Note

- Questi comandi non funzionano nella modalità di Composizione multipla automatica senza conferma!
- Se inviati durante un messaggio, i comandi summenzionati **possono non essere accettati** a causa di una cattiva connessione. Per evitarlo, premer il tasto nel periodo di silenzio (tra i messaggi).

Riepilogo dei messaggi

La tabella seguente comprende un riepilogo delle versioni linguistiche per gli annunci standard. La lingua predefinita è l'inglese. Per selezionare un'altra lingua, utilizzare i parametri 976 e 977.

Valore del parametro 976	Selezione lingua - versione inglese	Fine del messaggio di chiamata	Messaggio chiamata in uscita	
			ID messaggio. Il parametro 975 deve contenere la cifra 2, 3 o 5.	Messaggio di conferma. Parametro 975 ultima cifra = 5
0	Segnale tono	♪♪	off	off
1 (valore predefinito)	Inglese	Attention, your call is being terminated.	Communicator number..... is calling .	Connection confirmed.
2	Tedesco	Achtung, das Gespräch wird beendet.	Es ruft das Notruftelefon Nummer.....an.	♪♪
3	Portoghese	♪♪
4	Olandese	♪♪

Valore del parametro 977	Selezione lingua - versione inglese	Messaggio chiamata in uscita	Nota
0	Segnale tono	off	<ul style="list-style-type: none"> • Per riprodurre questo messaggio, il parametro 975 deve cominciare con il numero 5. • L'intervallo del parametro 977 è 0 - 99. Su richiesta del cliente, è possibile aggiungere altri messaggi, ad es. altre lingue o messaggi più alternativi nella stessa lingua.
1 *)	Inglese	Wait please.	
2	Tedesco	Warten Sie bitte.	
3	Portoghese	
4	Olandese	

Modalità Arrivo/partenza, Giorno/notte

2N® Helios Uni può identificare facilmente dove "indirizzare" (commutare) una chiamata dopo aver premuto un tasto. Basta chiamare il citofono e inserire quanto segue:

Parto: ☒ password ☒ 1 ☒

Torno: ☒ password ☒ 0 ☒

Tutti i tasti possono essere commutati tutti subito con una **password Giorno/notte** comune oppure singolarmente con **password di partenza/arrivo** separate.

Come funziona lo switch?

- Ogni tasto può memorizzare 6 numeri (destinati essenzialmente alla Composizione multipla automatica).
- Se la modalità Composizione automatica multipla è **OFF**, la memoria **1** viene utilizzata per la modalità Giorno e la memoria **3** per la modalità Notte. È un semplice switch con due numeri.
- Se la Composizione multipla automatica è **ON**, le memorie **1, 2, 3, 4, 5, 6** sono utilizzate per la modalità Giorno e le memorie **3, 4, 5, 6** sono utilizzate per la modalità Notte nell'ordine summenzionato. Ciò velocizza il processo; i numeri che non riceverebbero risposta vengono saltati.
- Se la modalità Notte è attiva e le memorie da 3 a 6 sono vuote, vengono utilizzate le memorie 1 e 2.
- Se la modalità **Notte** è attiva, le memorie 1 e 2 vengono omesse per **tutti** i tasti e non possono essere disabilitate singolarmente utilizzando la funzione Arrivo.
- Nella modalità Giorno, i tasti assegnati a persone che hanno utilizzato la funzione Partenza (sono in viaggio) rimarranno nella modalità Notte finché le stesse persone utilizzano la funzione Arrivo (ovvero dopo il viaggio).

Esempio 1 - palazzo amministrazione, composizione automatica disattivata:

Tasto 01: etichettato sig. Rossi, memoria 1 = la linea del sig. Rossi, memoria 3 – la linea della segretaria, la password per il tasto 01 è 777.

7. *Il sig. Rossi parte per le ferie. Chiama il citofono e inserisce:* ☒777☒1☒

8. *Arriva un visitatore, preme il tasto corrispondente al sig. Rossi – il citofono chiama la segretaria.*

9. *Il sig. Rossi ritorna. Chiama il citofono e inserisce:* ☒777☒0.

Esempio 2 - abitazione, Composizione multipla automatica silenziosa:

Tasto 01: etichettato fam. Bianchi, memoria 1 = salotto, 2 = officina, 3 = telefono cellulare del sig. Bianchi, 4 = tel. cellulare della sig.ra Bianchi. La password Arrivo/partenza per il tasto 01 è 333.

10. *La famiglia parte per le ferie. Chiamano il citofono e inseriscono:* ☒333☒1☒.

11. *Un visitatore preme il tasto corrispondente alla fam. Bianchi – il citofono chiama il telefono cellulare del sig. Bianchi e, se non riesce, quello della sig.ra Bianchi.*

3.5 Manutenzione

Pulizia

Se utilizzato spesso, il citofono si sporca. Per pulirlo, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua pulita. Si consiglia di osservare i seguenti principi durante la pulizia:

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi (quali abrasivi o disinfettanti potenti).
- Detergenti a base di alcool possono essere utilizzati.
- Pulire l'apparecchio quando il tempo è asciutto per far sì che l'acqua utilizzata evapori rapidamente.

Sostituzione futura delle etichette, modifiche alla programmazione

Per le azioni da compiere consultare i paragrafi precedenti. Conservare quanto segue per modifiche future:

- Questo manuale
- Le etichette di pellicola trasparente inutilizzate per le targhette

Utilizzare sempre il prodotto per lo scopo per cui è stato progettato e prodotto, in conformità al presente manuale.

Il produttore si riserva il diritto di modificare il prodotto per migliorarne le qualità.

2N® Helios Uni non contiene componenti dannosi per l'ambiente. Quando il ciclo di vita del prodotto si è concluso e lo si vuole smaltire, procedere rispettando le normative di legge applicabili.

4

Specifiche tecniche

Questo capitolo descrive i parametri tecnici del prodotto **2N® Helios Uni**.

4.1 Specifiche tecniche

Parametri del telefono	Valore	Condizioni
Corrente alla linea occupata minima richiesta	15 mA	Ricevitore staccato
Tensione alla linea libera minima richiesta	20 V	Riaggancio
Caduta di tensione DC (ricevitore staccato)	< 8 V < 16 V	I = 25 mA I = 50 mA
Corrente in anticipo al riaggancio	< 25 μ A	U = 60 V
Impedenza AC ricevitore staccato	220 Ω + 820 Ω 115 nF parallelo	da 20 a 60 mA
Return loss	> 10 dB	da 20 a 60 mA
Larghezza di banda	da 300 a 3500 Hz	da 20 a 60 mA
Impedenza squillo	> 2 k Ω C = 1 μ F	da 25 a 50 Hz
Sensibilità rilevamento squillo	da 10 a 20 V	da 25 a 50 Hz
Tempo di risposta allo squillo	variabile	
Composizione a impulsi	40 / 60 ms	da 20 a 60 mA
Livello DTMF	-6 e -8 dB \pm 2 dB	da 20 a 60 mA
Sensibilità rilevatore DTMF	Min. -40 dB	da 20 a 60 mA
Sensibilità rilevatore tono di composizione	Min. -40 dB	350 - 500 Hz
Velocità di rilevamento tono di occupato	variabile	350 - 500 Hz
Velocità di rilevamento tono continuo	variabile	350 - 500 Hz
Velocità di rilevamento tono squillo	variabile	350 - 500 Hz
Protezione contro le sovratensioni - modalità comune	1000 V	8 / 20 μ s
Protezione contro le sovratensioni - tra i conduttori A e B	1000 V	8 / 20 μ s

Altri parametri elettrici		
	Tensione max. interruttore	48 V AC, DC
	Tensione min. interruttore	9 V AC, DC
	Corrente max. interruttore	2 A AC, DC
	Tensione nominale retroilluminazione	12 V
	Tensione max. retroilluminazione	14 V
	Assorbimento di corrente retroilluminazione	fino a 5 mA

Tasti		
	Design dei tasti	Tasti trasparenti bianchi retroilluminati con targhette facilmente sostituibili
	Numero di tasti	1 o 2

Audio		
	Microfono	1 microfono integrato
	Amplificatore	Amplificatore da 0,5 W aggiuntivo opzionale

Caratteristiche fisiche		
	Coperchio	Plastica ABS, acciaio inox di alta qualità
	Temperatura di lavoro	da -25°C a +55°C
	Umidità relativa di lavoro	10% - 95% (non condensante)
	Temperatura di magazzinaggio	-40°C - 70°C
	Dimensioni	193 x 115 x 39 mm 197 x 119 x 47 mm (scatola a incasso) 193 x 115 x 57 mm per il montaggio a parete
	Peso	Peso netto del prodotto 500 g Scatola a incasso 135 g Peso totale confezione inclusa ... 800 g
	Classe di protezione	IP54

5

Informazioni supplementari

Questo capitolo fornisce informazioni supplementari sul prodotto **2N® Helios Uni**.

Questo capitolo comprende:

- Regolamenti, leggi e direttive applicabili

5.1 Regolamenti, leggi e direttive

2N[®] Helios Uni soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme e direttive:

- Direttiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità
- Direttiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione
- Direttiva 2004/108/CE del Consiglio del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
- Regolamento CE n. 1097/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce un'Agenzia europea per le sostanze chimiche, che modifica la direttiva 1999/45/CE e che abroga il regolamento (CEE) n. 793/93 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 1488/94 della Commissione, nonché la direttiva 76/769/CEE del Consiglio e le direttive della Commissione 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE e 2000/21/CE
- Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Regolamento (CE) della Commissione n. 1275/2008 del 17 dicembre 2008 recante misure di esecuzione della direttiva 2005/32/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica nei modi stand-by e spento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche e da ufficio.

5.2 Ricerca guasti



Per consigli su possibili soluzioni di altri potenziali problemi consultare faq.2n.cz.

5.3 Istruzioni generali e avvertenze

Leggere attentamente il manuale d'installazione prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le istruzioni e raccomandazioni ivi contenute.

Qualsiasi uso del prodotto diverso da quello previsto nelle istruzioni del manuale può provocare malfunzionamenti, danni o la distruzione del prodotto.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati in conseguenza di un uso del prodotto non conforme a quanto ivi specificato, ovvero la mancata applicazione e il mancato rispetto delle raccomandazioni e delle avvertenze in contraddizione con quanto sopra.

Qualsiasi uso o collegamento del prodotto diversi da quelli ivi specificati saranno considerati indebiti e il produttore declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze derivate da tale errato comportamento.

Il produttore declina, inoltre, ogni responsabilità per eventuali danni o distruzione del prodotto causati da un errato posizionamento, un'installazione incompetente e/o un funzionamento e un utilizzo indebiti del prodotto in contraddizione con quanto sopra.

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti, danni o distruzione del prodotto causati dalla sostituzione incompetente di parti dello stesso o dall'utilizzo di parti o componenti non originali.

Il produttore declina ogni responsabilità per perdite o danni sorti in conseguenza di un disastro naturale o altre fenomeni naturali sfavorevoli.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni al prodotto sorti durante il trasporto dello stesso.

Il produttore non accetta prestazioni di garanzia relative a danneggiamento o perdita di dati.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti sorti in conseguenza di un uso del prodotto non conforme a quanto ivi specificato o di guasto del prodotto causato da un uso non conforme a quanto ivi specificato.

Devono essere rispettate tutte le norme di legge applicabili in relazione all'installazione del prodotto, nonché le disposizioni di normative tecniche sulle installazioni elettriche. Il produttore declina ogni responsabilità per danno o distruzione del prodotto o danni subito dall'utente in caso di utilizzo e manipolazione del prodotto non conformi a quanto previsto dalle suddette norme e disposizioni.

L'utente dovrà procurarsi una protezione software per il prodotto a proprie spese. Il produttore declina ogni responsabilità per danni subiti in conseguenza dell'utilizzo di software di sicurezza non adeguati o al di sotto dello standard.

L'utente dovrà modificare la password di accesso del prodotto subito dopo averlo installato. Il produttore declina ogni responsabilità per danni subiti dall'utente in relazione all'utilizzo della password originale.

Il produttore declina ogni responsabilità anche per eventuali maggiori spese sostenute dall'utente in conseguenza dell'effettuazione di chiamate utilizzando una linea a tariffa superiore.

Gestione dei rifiuti elettrici e delle batterie esauste



Non collocare batterie e apparecchi elettrici esausti nei normali bidoni di raccolta della spazzatura. Un errato smaltimento degli stessi può danneggiare l'ambiente!

Consegnare le batterie e gli apparecchi elettrici esausti agli appositi siti o contenitori di raccolta o restituirli al rivenditore o al produttore perché siano smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Il rivenditore o il produttore ritirerà il prodotto a titolo gratuito e senza richiedere altri acquisti. Accertarsi che gli apparecchi da smaltire siano completi.

Non gettare batterie nel fuoco. Non smontare, né mettere in cortocircuito le batterie.

Satelco

automation integration communication

Satelco AG

Seestrasse 241, 8804 Au (ZH), Svizzera
Tel.: +41 44 787 06 07, Fax: +41 44 787 06 08
E-mail: Satelco@satelco.ch
Web: www.satelco.ch